



人道主义和
出于同情的申请
(H&C)
指南

MOSAIC



Legal
Services
Society

British Columbia
www.lss.bc.ca

THE  LAW
FOUNDATION
OF BRITISH COLUMBIA

1720 Grant St.
Vancouver BC V5L 2Y7
604-254-9626

mosaic@mosaicbc.com

www.mosaicbc.com

© MOSAIC 2008

初版：2004年5月

作者：**Bediako Buahene, LLB**, 移民及公民律师

修订：2008年11月

更新：Miriam Jurigová, LLB, MOSAIC法律辩护项目

法律支持及审核：Shane Molyneaux, LLB, 移民及公民律师, Elgin Cannon律师事务所

这本出版物不得以商业目的复制，但为其他目的复印，并注明出处，是受到鼓励的。请随时为需要资讯的人复印有关单页。

目录

什么是 H&C?	1
申请 H&C 我面临什么风险?	2
我为什么要申请 H&C?	3
困境.....	3
医疗困境	3
证明困境	3
风险.....	4
迫害的风险.....	4
孩子.....	5
什么样的资料不利于我的 H&C 申请?	6
我如何申请 H&C?	7

什么是 H&C?

H&C 申请是人道主义和出于同情的申请。

申请 H&C 可以让移民在他们永久居民申请被受理的同时，要求特别许可留在加拿大（以人道主义和同情的理由）。通常 H&C 是留在加拿大的最后一次努力。

本指南告诉您在申请 H&C 之前要考虑什么，以及如何申请 H&C。

请注意：人道主义和出于同情的申请在本指南中全部被缩写为 H&C。

申请 H&C 我面临什么风险？

在您以人道主义和同情的理由申请留在加拿大之前，请注意您所面临的四种风险：

1. H&C 申请并不会防止您被驱逐出境，除非您在等待“驱逐前风险评估”（PRRA）。
2. H&C 申请的成功机会相当低 – 只有不到 20%。
3. 您必须**证明**您的 H&C 申请应该得到批准 – 您自己要负责提供**相关资料和文件**。
4. 申请 H&C 相当**昂贵**：成人每位\$550，小孩每位\$150（除非小孩是加拿大公民）¹。如果您决定聘请律师来帮助您办理申请，成本很可能会很高，因为涉及的工作量很大。您在申请 H&C 之前，先决定是否值得这么大的花费。

如果您不管风险和费用，决定申请 H&C，您必须确保您的申请表格和文件为您留在加拿大提出令人信服的应用。**您必须确保您的申请完整齐全** – 移民官没有义务向您通报任何缺失的资料，可能会直接拒绝您的申请。

如果您的 H&C 申请被拒绝，您唯一的选择是向加拿大联邦法院申请司法复核或上诉。进入联邦法院是很难的。您必须代表自己，或准备聘请律师代表您。朋友、亲戚、移民顾问和社区工作人员均不得代您发言。

¹ 在加拿大出生的小孩是加拿大公民，但也有一些例外（例如外交官生的小孩）。

我为什么要申请 H&C?

人们申请 H&C 通常有两个主要原因：**困境**和**风险**。

困境

“困境”是指这种情况会给您造成严重的问题或痛苦。如果被迫离开加拿大返回您的原居住国您将面临困境，您可能会决定申请 H&C。

请注意：如果您已经在加拿大安顿立足，不能返回您的原居住国，因为您在那里不被承认是一名公民，或那里没有政府负责，您则应该申请 H&C。

医疗困境

医疗问题通常不会让您的申请更加有力，除非您或您的家庭成员有死亡的风险，因为您的原居住国不提供足够或适当的治疗。如果您是这种情况，您必须在您的 H&C 申请中包括有关医疗状况的资料，以及您原居住国专家的医疗资料，确认如果被迫返回您的原居住国，您或您的家庭成员所面临的风险。

证明困境

为了证明如果被驱逐回到您的原居住国您将面临困境，您必须表现出您在加拿大已经稳妥地安顿立足。请考虑以下因素，它们有助于增加您在加拿大安顿立足的程度。请记住：每个申请都是不同的。您自己有责任尽您最大的努力以最好的形式呈递您的申请。

- 您在加拿大已居住的时间（越长越好）
- 您领取福利金的时间（强烈建议您不要领取福利金 – 移民官可以此为理由拒绝您的申请）
- 您的英文 / 法文语言技能，以及您为提高语言技能所作的努力
- 您在加拿大为提高您的教育和技能所作的努力
- 您在加拿大的家庭成员 / 亲戚的数量（越多越好）²
- 您与加拿大的家人有多少联系（越多越好）
- 您与原居住国的家人有多少联系（在原居住国有许多近亲表明如果您返回，困境比较小）
- 在加拿大出生的孩子（有利）或仍然生活在您原居住国的孩子（不利）

² 如果您同加拿大永久居民或公民结婚，您应该根据家庭类别提出担保申请，然而，这种申请可能需要额外的 H&C 考量。

- 在加拿大除了家人以外的联络人
- 您在加拿大做过的工作和支付的税项
- 您现在的工作和就业的时间长度
- 您在加拿大的资产，包括您家的住房、RSPs、RESPs、银行帐户、投资帐户、商务车辆（资产越多越好）
- 您在海外的资产（越少越好）
- 您在社区的参与（宗教或非宗教）和义务工作
- 您的工作场所、学校、义工组织、宗教团体等部门负责人写的正面的推荐信
- 您对加拿大在财务或文化方面所作出的贡献
- 您／您的家人在您原居住国所面临的具体困境
- 如果您是一个女人，您在原居住国所面临的困难

风险

“风险”是指如果您被迫离开加拿大返回您的原居住国，以下任何一种严重情况便有可能发生在您身上。您必须证明您面临着一种或多种风险。

- 迫害（例如：由于您的政治或宗教信仰而受到恶劣对待）
- 酷刑
- 生命危险
- 残忍或不寻常惩罚的风险

请注意：如果您要申请 H&C，您不能把在 **2002 年 6 月 28 日** 之后举行的难民听证会上给出的理由，同样再列举一遍。

迫害的风险

任何 H&C 申请中若包含有关被迫离开加拿大的风险的资料，“驱逐前风险评估”（PRRA）官员都将进行审核。在 PRRA 官员审核完您的申请并作出决定之前，您不会被驱逐出境。

请注意：如果您的难民听证会是在 2002 年 6 月 28 日之后举行的，而您的 H&C 申请陈述您面临着在您原居住国受迫害的风险，这份资料必须是新的，绝不能已在难民听证会上提交过。此外，受迫害的风险必须具体针对您／您的家人。有关您原居

住国一般的恶劣人权记录的资料是不够的。您必须表现出您个人是如何受到影响的。

欲了解不同国家目前状况的可靠资料，您可浏览以下网站：

BBC News (BBC 新闻) : www.news.bbc.co.uk

Amnesty International (国际特赦组织) : www.amnesty.org

Human Rights Watch (人权观察) : www.hrw.org

Immigration and Refugee Board Documentation Centre (移民和难民委员会文献中心) : www.irb.gc.ca (根据来源国家研究)

您原居住国的落后教育设施和失业的可能性并不构成风险的证据。

PRRA 官员只会考虑新的证据来确定风险。然而，他们可以考虑在您的难民听证会时不可获得的重要证据，包括酷刑的医疗证据，或在您原居住国对您有影响的状况的证据。

如果您有受迫害的风险，但尚未提出难民申请，您应考虑现在提出难民申请。除了公约难民之外，加拿大还保护可能不符合联合国难民定义的人。（如果您认为属于这种情况，请寻求合格的法律建议。）

孩子

如果您有孩子，您可在您的 H&C 申请中包括有关他们的鉴定信。学校的辅导员、社区卫生工作者、家庭医生、教师、社工或心理学家都可以写这种信，阐述返回您的原居住国将对您的孩子产生的消极心理/身体影响。

审核您申请的官员必须考虑“孩子的最佳利益”，即您的孩子/孩子们是留在加拿大更好，还是与您一起返回您的原居住国更好。该官员将根据您的孩子是否在加拿大出生、是否在加拿大上（过）学、以及他们是否曾经到过您的原居住国，来确定他们与加拿大的联系有多么密切。

什么样的资料不利于我的 H&C 申请？

以下原因和资料不利于您申请留在加拿大：

- 您与加拿大的联系主要是根据在这里工作过并纳过税
- 您在加拿大的大部分时间都在领取福利金
- 您有犯罪记录

请注意：如果您正在申请 H&C 要留在加拿大，即使有些资料可能不利于您的申请，在某些情况下，可能会使您无法获得永久居留权，您也必须透露这些资料。加拿大公民暨移民部一直都要求体检、犯罪记录检查、财务资料等。您不能避免这些检查。如果以上其中有一个原因适用于您，您可能应考虑它对您申请的影响，然后再申请 H&C 及支付所有相关费用。如果您对提供这方面的资料有顾虑，您可能应寻求合格的法律援助。

我如何申请 H&C?

如果您在阅读本指南后决定申请 H&C，请执行以下步骤：

1. 通过浏览 www.cic.gc.ca 或致电加拿大公民暨移民部 1-888-242-2100，索取申请指南，名为“在加拿大申请永久居留 – 人道主义和出于同情的申请”。
2. 严格按照该指南执行，并填写所有要求的表格。请务必回答所有的问题。
3. 如果您作为未获批准的难民进行申请，则不必包括加拿大体检报告或警察调查报告 – 您在申请难民时已经提交了这些。如果您被接受，加拿大公民暨移民部将请您提交新的体检报告和警察调查报告。
4. 您在向加拿大公民暨移民部递交申请之前，要把所有文件复印一份，作为您的记录。
5. 用挂号信或快递递交申请，以便您可以确认申请是在哪天收到的。

请注意：在某些有限的情况下，法律服务协会（LSS）不接受为 H&C 申请提出的法律援助请求。如果您请不起律师，请向法律服务协会咨询，看您是否符合法律援助的服务范围。请亲自前往法律服务协会（查询办事处的地址，请浏览 http://www.lss.bc.ca/legal_aid/legalAidOffices.asp，或致电 604-408-2172（低陆平原）或 1-866-577-2525（低陆平原以外的免费长途电话））。

如果您能够负担得起律师，请查询他/她是否愿意受理您的申请。如果您需要找到一位移民律师，请致电“律师转介服务处”604-687-3221（低陆平原），或 1-800-663-1919（低陆平原以外的免费长途电话）。